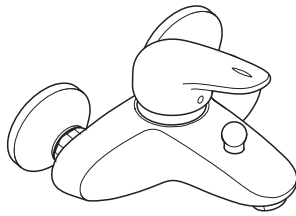
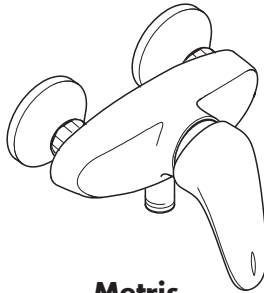


Montageanleitung



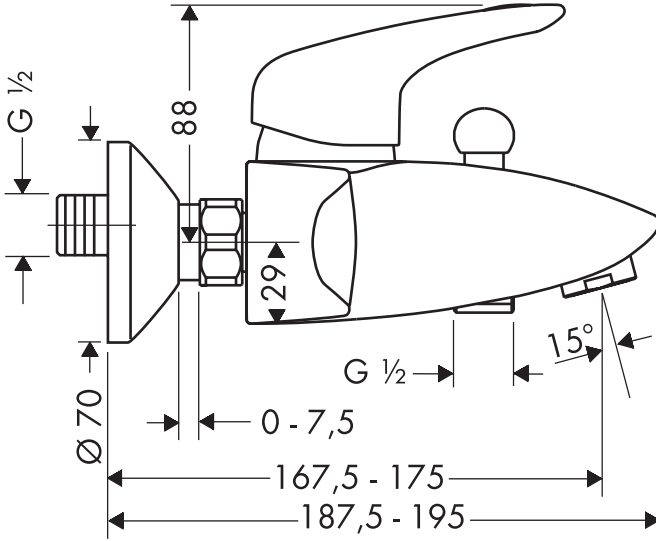
Metris
31450000



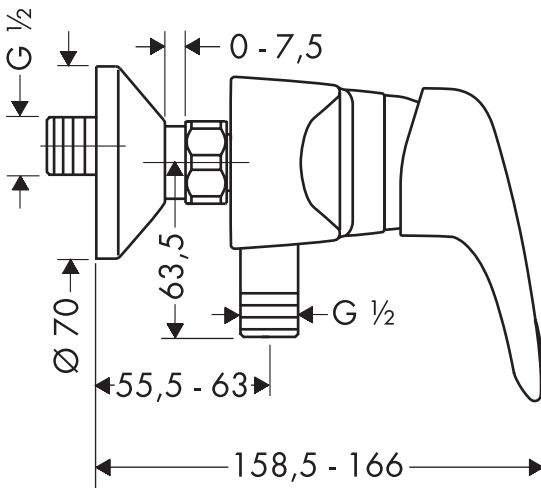
Metris
31650000

hansgrohe

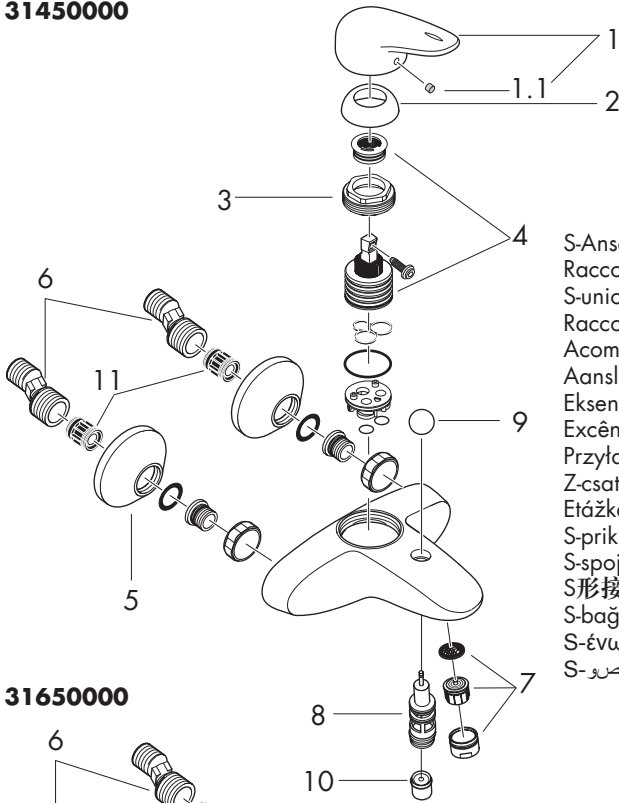
31450000



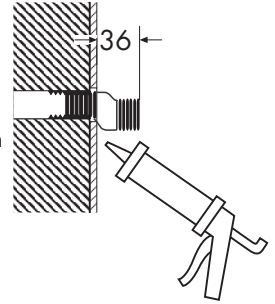
31650000



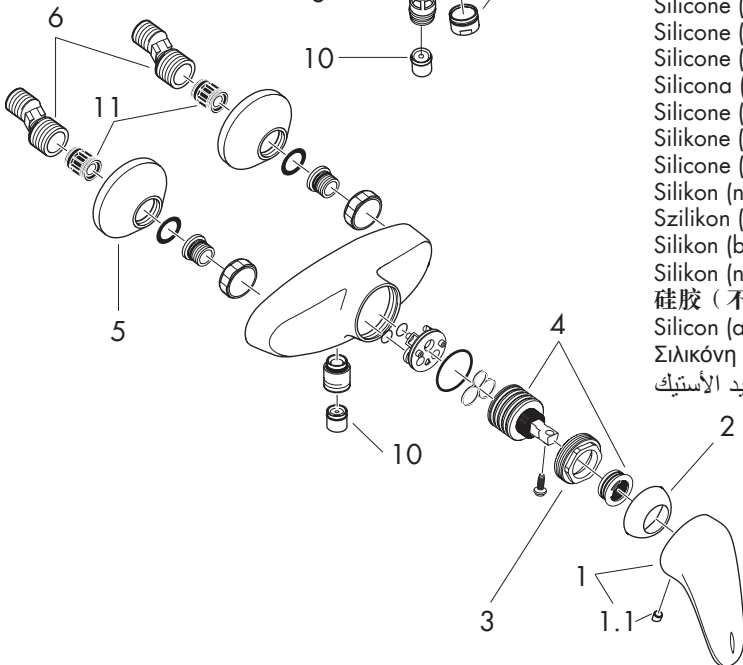
31450000



- S-Anschluß
- Raccord-S
- S-union
- Raccordi
- Acometida
- Aanslutningen
- Eksenteranslutningen
- Excêntrico
- Przyłącze S
- Z-csatlakozás
- Etážka
- S-priključek
- S-spoj
- S形接头
- S-bağlantı
- S-ένωση
- S-وصلو



31650000



- Silikon (essigsäurefrei!)
- Silicone (sans acide acétique !)
- Silicone (free from acetic acid!)
- Silicone (esente da acido acetico!)
- Silicona (¡libre de ácido acético!)
- Silicone (azijnzuurvrij!)
- Silikone (eddikesyre-fri)
- Silicone (sem ácido acético)
- Silikon (neutralny)
- Szilikon (ecetsavmentes!)
- Silikon (bez kyseliny octovej!)
- Silikon (ne sadrži kiseline)
- 硅胶 (不含醋酸)
- Silicon (acetik asit içermeyen)
- Σιλικόνη (ελεύθερη από ασετικό οξύ!)
- سيليكون خالي من أسيد الأستيك

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. S - Anschlüsse montieren und ausrichten.
3. Armatur mit Dichtungen festschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser.

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

31450000: Umstellen zur Handbrause durch Ziehen am runden Knopf auf der Oberseite des Auslaufs. Die Rückstellung erfolgt nach Schließen des Griffes automatisch.

Technische Daten

| | |
|-----------------------------|-------------|
| Betriebsdruck: | max. 10 bar |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 1 - 5 bar |
| Prüfdruck: | 16 bar |
| Heißwassertemperatur: | max. 80° C |
| Empfohlene Heißwassertemp.: | 65° C |
| Anschlußmaße: | 150 ± 16 mm |

| | |
|-----------------------|--------------------------|
| Anschlüsse G ½": | kalt rechts - warm links |
| Durchflußleistung: | ca. 22 l/min 3 bar |
| Prüfzeichen: 31450XXX | PA-IX 8855/ICB |
| 31650XXX | PA-IX 8854/IB |

Eigensicher gegen Rückfließen

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 22.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Hanggroße Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Serviceteile (siehe Seite 3)

| | | |
|-----|---------------------|----------|
| 1 | Griff | 31092000 |
| 1.1 | Griffstopfen | 96338000 |
| 2 | Kappe | 94192000 |
| 3 | Mutter | 94194000 |
| 4 | Kartusche kpl. | 92730000 |
| 5 | Rosette | 94135000 |
| 6 | S-Anschluß | 94140000 |
| 7 | Luftsprudler kpl. | 13956000 |
| 8 | Umsteller kpl. | 94077000 |
| 9 | Zugknopf | 94078000 |
| 10 | Rückflußverhinderer | 94074000 |
| 11 | Schalldämpfer | 96429000 |

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|--------------------------------------|---|--|
| Wenig Wasser | - Siebdichtung der Brause verschmutzt - Rückflußverhinderer sitzt fest | - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen - Rückflußverhinderer austauschen |
| Armatur schwergängig | - Kartusche defekt, verkalkt | - Kartusche austauschen |
| Armatur tropft | - Kartusche defekt | - Kartusche austauschen |
| Zu niedere Heißwassertemperatur | - Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt | - Warmwasserbegrenzung einstellen |
| Durchlauferhitzer schaltet nicht ein | - Drossel in Handbrause nicht ausgebaut - Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflußverhinderer sitzt fest | - Drossel aus Handbrause entfernen - Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen - Rückflußverhinderer austauschen |

Attention: La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

entr'axe 150±16 mm
 Débit à 3 bars: env. 22 l/min
 Avec dispositif anti-retour

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Mettre les joints et visser le corps.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou baissant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude.
 31450000: Pour l'inversion vers la douchette tirer le bouton au-dessus du bec. L'inverseur revient automatiquement après la fermeture d'eau.

Informations techniques

Pression max. de service autorisée: 10 bars
 Pression de service conseillée: 1 - 5 bars
 Pression maximum de contrôle: 16 bars
 Température max. d'eau chaude: 80° C
 Température recommandée: 65° C
 Raccordement G ½": eau froide à droite
 eau chaude à gauche

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 22.
 Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Pièces détachées (voir pages 3)

| | | |
|-----|---------------------|----------|
| 1 | étrier de commande | 31092000 |
| 1.1 | cache vis | 96338000 |
| 2 | capot sphérique | 94192000 |
| 3 | écrou | 94194000 |
| 4 | cartouche cpl. | 92730000 |
| 5 | rosace | 94135000 |
| 6 | raccord-S | 94140000 |
| 7 | aérateur cpl. | 13956000 |
| 8 | inverseur cpl. | 94077000 |
| 9 | manette d'inversion | 94078000 |
| 10 | clapet anti retour | 94074000 |
| 11 | membrane anti bruit | 96429000 |

| Dysfonctionnement | Origine | Solution |
|---|--|--|
| Pas assez d'eau | - Joint-filtre de douchette encrassé - Clapet anti-retour bloqué | - Nettoyez le joint-filtre entre la douchette et le flexible - Changez le clapet antiretour |
| Dureté de fonctionnement | - Cartouche défectueuse, entartrée | - Changer le cartouche |
| Le mitigeur goutte | - Cartouche défectueuse | - Changer le cartouche |
| Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide | - Limiteur de température mal positionné | - Positionner le limiteur de température |
| Le chauffe-eau instantané ne s'allume | - Limitation de douchette non démontée - Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloqué | - Enlevez la limitation de douchette - Nettoyez / changez les filtres - Changez le clapet antiretour |

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Mount the S - unions and align them.
3. Fasten the mixer with the washers.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head. Swivel to the left = hot water, swivel to the right = cold water.
 31450000: The flow is changed from bath to shower function by pulling the knob at the upper side of the spout. After shutting off the water flow, the mixer returns automatically to the bath function.

Technical Data

| | |
|---------------------------------|--------------|
| Operating pressure: | max. 10 bars |
| Recommended operating pressure: | 1 - 5 bars |
| Test pressure: | 16 bars |
| Hot water temperature: | max. 80° C |
| Recommended hot water temp.: | 65° C |
| Centre distance: | 150 ± 16 mm |

| | |
|--|------------------------|
| Connections G ½": | cold right hot left |
| Rate of flow 3 bares: anti-pollution function | approx. 22 l/min |

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 22.
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

Spare parts (see page 3)

| | | |
|-----|------------------|----------|
| 1 | handle | 31092000 |
| 1.1 | screw cover | 96338000 |
| 2 | flange | 94192000 |
| 3 | nut | 94194000 |
| 4 | cartridge cpl. | 92730000 |
| 5 | escutcheon | 94135000 |
| 6 | S - unions | 94140000 |
| 7 | aerator cpl. | 13956000 |
| 8 | selector | 94077000 |
| 9 | diverter knob | 94078000 |
| 10 | non return valve | 94074000 |
| 11 | noise reduction | 96429000 |

| Fault | Cause | Remedy |
|----------------------------------|---|---|
| Insufficient water | - Shower filter seal dirty - Non return valve hasn't moved back | - Clean filter seal between shower and hose - Exchange non return valves |
| Mixer stiff | - Cartridge defective, calcified | - Exchange cartridge |
| Mixer dripping | - Cartridge defective | - Exchange cartridge |
| Hot water temperature too low | - Hot water limiter incorrectly set | - Set hot water limiter |
| Instantaneous heater didn't work | - Flow limiter in handshower isn't removed - Filter are dirty - Non return valve didn't move back | - Remove flow limiter - Clean the filter / exchange filter - Exchange non return valves |

Attenzione: la rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Montare i raccordi eccentrici.
3. Avvitare il rubinetto.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,
rotazione verso destra = acqua fredda.

31450000: Il flusso è cambiato dall'erogazione vasca alla funzione doccia tirando il pomello del deviatore sulla parte alta della bocca del miscelatore. Dopo avere chiuso l'acqua il miscelatore ritorna automaticamente all'erogazione vasca.

Dati tecnici

| | |
|-------------------------------|-------------|
| Pressione d'uso: | max. 10 bar |
| Pressione d'uso consigliata: | 1 - 5 bar |
| Pressione di prova: | 16 bar |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 80° C |

| | |
|---|----------------|
| Temperatura dell'acqua calda consigliata: | 65° C |
| Distanza di raccordo: | 150 ± 16 mm |
| Raccordi: | G 1/2" |
| Potenza di erogazione: | 22 l/min 3 bar |
| Sicurezza antiriflusso | |

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 22.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 1,5 bar.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

| | | |
|-----|----------------------|----------|
| 1 | Maniglia | 31092000 |
| 1.1 | Tappino | 96338000 |
| 2 | Cappuccio | 94192000 |
| 3 | Ghiera di fissaggio | 94194000 |
| 4 | Cartuccia completa | 92730000 |
| 5 | Rosette | 94135000 |
| 6 | Raccordi eccentrici | 94140000 |
| 7 | Rompigetto | 13956000 |
| 8 | Deviatore | 94077000 |
| 9 | Pomello | 94078000 |
| 10 | Valvola antiriflusso | 94074000 |
| 11 | Sorbente acustico | 96429000 |

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|----------------------------------|---|--|
| Scarsità d'acqua | - Guarnizione del filtro della doccia sporca - Valvola antiriflusso non funziona correttamente | - Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile - Sostituire la valvola antiriflusso |
| Miscelatore duro | - Cartuccia difettosa | - Sostituire la cartuccia |
| Miscelatore gocciola | - Cartuccia difettosa | - Sostituire la cartuccia |
| Temperatura dell'acqua calda | - Limitazione dell'acqua calda regolata male | - Regolare la limitazione dell'acqua calda |
| La caldaia istantanea non lavora | - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccia - Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente | - Smontare il limitatore di portata dalla doccia - Pulire/sostituire i filtri - Sostituire la valvola antiriflusso |

¡ATENCIÓN! ¡ El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Caudal máximo: 22 l/min 3 bar
Seguro contra el retorno

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Montar los racores excéntricos.
3. Montar el mezclador.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla.
Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.
31450000: El inversor para la teleducha se activa al tirar del botón en la parte superior del caño. Al cerrar el mando vuelve automáticamente a su posición inicial.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 22.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Datos técnicos

Presión en servicio: max .10 bar
Presión recomendada en servicio: 1 - 5 bar
Presión de prueba: 16 bar
Temperatura del agua caliente: max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente: 65° C
Racores excéntricos G ½": 150 ± 16 mm

Repuestos (ver página 3)

| | | |
|-----|----------------------|----------|
| 1 | Mando | 31092000 |
| 1.1 | Tapón | 96338000 |
| 2 | Florón | 94192000 |
| 3 | Tuerca | 94194000 |
| 4 | Cartucho completo | 92730000 |
| 8 | Florón | 94135000 |
| 6 | Excéntrica standard | 94140000 |
| 7 | Aireador completo | 13956000 |
| 8 | Inversor | 94077000 |
| 9 | Bola del tirador | 94078000 |
| 10 | Válvula antirretorno | 94074000 |
| 11 | Silenciador | 96429000 |

| Problema | Causa | Solución |
|--|--|--|
| Sale poca agua | - filtro de la ducha sucio - válvula anti-retorno cerrada | - llimpiar/cambiar filtros entre flexo y ducha - cambiar válvula anti-retorno |
| Manecilla va dura | - cartucho dañado | - cambiar el cartucho |
| Grifo pierde agua | - cartucho dañado | - cambiar el cartucho |
| temperatura del agua demasiado baja no hay | - tope de agua caliente mal | - ajustar tope |
| Calentador instantáneo no se enciende | - no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha - filtro de la ducha sucio - válvula anti-retorno cerrada | - quitar limitador de caudal - quitar limitador de caudal - cambiar válvula anti-retorno |

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. S - koppelingen monteren.
3. Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

31450000: Het omstellen naar de handdouche gaat middels het trekken aan de ronde knop boven de uitloop. Het terugstellen naar de uitloop volgt automatisch na het sluiten van de greep.

Technische gegevens

| | |
|------------------------------|-------------|
| Werkdruk: | max. 10 bar |
| Aanbevolen werkdruk: | 1 - 5 bar |
| Getest bij: | 16 bar |
| Temperatuur warm water: | max. 80° C |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65° C |

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| Aansluitmaten: | 150 ± 16 mm |
| Aansluitingen G ½": | koud rechts warm links |
| Doorstroomcapaciteit: | 22 l/min (3 bar) |
| Beveiligd tegen terugstromen | |

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 22.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Service onderdelen (zie pag. 3)

| | | |
|-----|-----------------|----------|
| 1 | Greep | 31092000 |
| 1.1 | Greepstopje | 96338000 |
| 2 | Afdekkap | 94192000 |
| 3 | Moer | 94194000 |
| 4 | Kardoes kompl. | 92730000 |
| 5 | Rozet | 94135000 |
| 6 | S - koppelingen | 94140000 |
| 7 | Perlator kompl. | 13956000 |
| 8 | Omstelling | 94077000 |
| 9 | Trekknop | 94078000 |
| 10 | Terugslagklep | 94074000 |
| 11 | Geluidsdemper | 96429000 |

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|------------------------------------|--|--|
| Weinig water | - Zeefdichting handdouche verstopt - Terugslagklep zit vast | - Zeefdichting handdouche reinigen - Terugslagklep uitwisselen |
| Bediening zwaar | - Kardoes defect of verkalkt | - Kardoes uitwisselen |
| Mengkraan lekt | - Kardoes defect | - Kardoes uitwisselen |
| Temperatuur van warm water te laag | - Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld | - Heetwaterbegrenzer instellen |
| Doorstroomtoestel schakelt niet in | - Begrenzer van handdouche niet verwijderd - Vuilzeef vverstopt - Terugslagklep zit vast | - Begrenzer uit handdouche verwijderen - Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslagklep uitwisselen |

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér de eksentriske forskruinger.
3. Skru armaturet fast.

Større trykforskellemellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve i grebet åbnes for vandet.

Drejning mod venstre = varmt vand,

drejning højre = koldt vand.

31450000: For omstilling til håndbruser trækkes i den runde knop på oversiden af udløbstudet. Tilbagestilling sker automatisk, når der lukkes for vandet.

Tekniske Data

| | |
|----------------------------|-------------|
| Driftstryk: | max. 10 bar |
| Anbefalet driftstryk: | 1 - 5 bar |
| Prøvetryk: | 16 bar |
| Varmtvandstemperatur: | max. 80° C |
| Anbefalet varmtvandstemp.: | 65° C |
| Tilslutningsmål: | 150 ± 16 mm |

Tilslutninger G ½":

Gennemstrømningskapacitet:

Med indbygget kontraventil

Koldt højre
varmt venstre

22 l/min 3 bar

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 22.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 bar.

Reservedeler (se s. 3)

| | | |
|-----|-------------------------|----------|
| 1 | Greb | 31092000 |
| 1.1 | Dæknop til greb | 96338000 |
| 2 | Dækskive | 94192000 |
| 3 | Møtrik | 94194000 |
| 4 | Indmad | 92730000 |
| 5 | Dækplade | 94135000 |
| 6 | Ekxentrisk forskruining | 94140000 |
| 7 | Perlator kpl. | 13956000 |
| 8 | Omstillere | 94077000 |
| 9 | Trykknop | 94078000 |
| 10 | Kontraventil | 94074000 |
| 11 | Støjdæmper | 96429000 |

| Fejl | Årsag | Hjælp |
|-------------------------------|--|--|
| For lidt vand | - Sien mellem bruser og slange er snavset - Kontraventilen hænger | - Rengør sien mellem bruser og slange - Udskift kontraventil |
| Grebet går trægt | - Defekt kartusche | - Udskift kartusche |
| Armaturet drypper | - Defekt kartusche | - Udskift kartusche |
| For lav varmtvands-temperatur | - Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet | - Indstil varmtvandsbegrænsningen |
| Vandvarmeren går ikke i gang | - Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet - Smudsfangsien er snavset - Kontraventilen hænger | - Afmonter vandsparen i håndbruseren - Rengør/udskift smudsfangsi - Udskift kontraventil |

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Colocar os excêntricos.
3. Fixar a misturadora aos excêntricos, com os verdantes.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria.
3 1450000: O fluxo de água é desviado da banheira para o chuveiro ao puxar o manípulo colocado na parte superior da bica. Depois de fechar a água a misturadora volta automaticamente a debitar água pela bica.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 10 bar
Pressão de func. recomendada: 1 - 5 bar
Pressão testada: 16 bar
Temperatura da água quente: max. 80° C
Temp. da água quente recomendada: 65° C

Distância entre eixos: 150 ± 16 mm
Ligações G ½": fria à direita quente à esquerda aprox. 22 l/min
Caudal 3 bar:
Função anti-retorno e anti-vácuo

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 22).
Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Peças de substituição (ver página 3)

| | | |
|-----|-------------------------------|----------|
| 1 | Manípulo | 31092000 |
| 1.1 | Tampa de parafuso | 96338000 |
| 2 | Espelho do manípulo | 94192000 |
| 3 | Porca | 94194000 |
| 4 | Unidade de mistura (completa) | 92730000 |
| 5 | Espelho | 94135000 |
| 6 | Excêntrico | 94140000 |
| 7 | Emulsor | 13956000 |
| 8 | Piston | 94077000 |
| 9 | Manípulo do inversor | 94078000 |
| 10 | Válvula anti-retorno | 94074000 |
| 11 | Redutor de ruído | 96429000 |

| Falha | Causa | Solução |
|--|--|--|
| Água insuficiente | - Filtro do vedante do chuveiro sujo - Válvula anti-retorno está presa | - Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível - Trocar a válvula anti-retorno |
| Misturadora perra | - Cartucho defeituoso, calcificado | - Substituir o cartucho |
| Misturadora a pingar | - Cartucho defeituoso | - Substituir o cartucho |
| Temperatura da água quente muito baixa | - O limitador de temperatura está incorrectamente colocado | - Regular o limitador de temperatura |
| O esquentador instantâneo não funciona | - O limitador de caudal não foi retirado - Filtro sujo - Válvula anti-retorno está presa | - Retirar o limitador de caudal - Limpar/trocar o filtro - Trocar a válvula anti-retorno |

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C
 Podłączenia: 150 ± 16 mm
 Przyłącza ½": Zimna prawo –
 ciepła lewo
 Przepływ 3 bar: o. 22 l/min
 Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

Montaż

1. Dokładnie przepłukać przewody doprowadzające.
2. Przyłączy typu S zamontować i nastawić.
3. Dokręcić armaturę z uszczelkami.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Odchylenie uchwyty powoduje zatępczenie przepływu wody w mieszaczu.

Ruch uchwyty w lewo = ciepła woda.

Ruch uchwyty w prawo = zimna woda.

31450000: Przesłanie strumienia wody na główkę prysznicową uzyskuje się przez wyciągnięcie w górę okrągłego przycisku znajdującego się na wylewce. Otwarcie przepływu wody przez wylewkę automatycznie zamyka wypływ wody przez wylewkę.

Mieszacz jednouchwyty z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 22.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

Mieszacze jednouchwytye Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1.5 bar.

Części serwisowe (zobacz str. 3)

| | | |
|-----|------------------------------------|----------|
| 1 | Uchwyt | 31092000 |
| 1.1 | Korek maskujący | 96338000 |
| 2 | Ostona | 94192000 |
| 3 | Nakrętka | 94194000 |
| 4 | Wkład kpl. | 92730000 |
| 5 | Rozeta | 94135000 |
| 6 | Przyłączy S | 94140000 |
| 7 | Napowietrzacz (perlator) | 13956000 |
| 8 | Przetłacznik | 94077000 |
| 9 | Kulka przetłacznika | 94078000 |
| 10 | Zabezpieczenie przepływu zwrotnego | 94074000 |
| 11 | Tłumik dźwięków | 96429000 |

Dane techniczne

Ciśnienie max.: 10 bar
 Ciśnienie zalecane: 1 - 5 bar
 Ciśnienie próbne: 16 bar
 Maksymalna temperatura wody gorącej: max. 80° C

Usterka

mała ilość wypływającej wody

Przyczyna

- zabrudzony filtr sitkowy w uchwycie główki prysznicowej,
 - za mocno osadzone zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

Pomoc

- oczyścić filtr sitkowy pomiędzy główką prysznicową, a węzem prysznicowym,
 - wymienić zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

ciężka praca uchwyty armatury

- defekt wkładu, osady kamienia wapiennego,

- wymiana wkładu,

armatura cieknie

- defekt wkładu,

- wymiana wkładu,

za niska temperatura ciepłej wody

- złe ustawienie ograniczenia ciepłej wody,

- ustawić poprawnie ograniczenie ciepłej wody,

przepływowy podgrzewacz wody nie zatępcza się

- dławik przepływu nie został usunięty z główki prysznicowej,
 - zabrudzenie filtrów sitkowych w instalacji,
 - za mocno osadzone zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

- usunąć dławik z główki prysznicowej,
 - oczyścić/ wymienić filtry,
 - wymienić zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Összeszerelés:

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. Az Z-csatlakozásokat összeszereljük és beállítjuk.
3. A tömítéseket beillesztjük, a csapot összecsavarjuk.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Használat:

A keverőcsapot a fogantú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva melegvíz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

31450000: a kézizuhany átállítása a csap kifolyóján lévő kerek gomb meghúzásával történik. A visszaállás automatikus a csap elzárásakor.

Technikai adatok

| | |
|----------------------------------|-------------|
| maximális víznyomás: | max. 10 bar |
| üzemi nyomás: | 1-5 bar |
| nyomáspróba: | 16 bar |
| forró víz hőmérséklet: | max. 80 °C |
| forró víz javasolt hőmérséklete: | 65 °C |
| csatlakozási méret: | 150 ± 16 mm |

G 1/2" csatlakozás: hideg jobbra
meleg balra
átfolyó vízmennyiség 3 bar: cca. 22 l/perc
Beépített visszafolyásgátlóval felszerelve

Egykaros keverő csaptelep melegvíz-korlátozóval, a beállítást l. 22. oldal.

Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus-és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 1,5 bar.

Tartozékok (lásd a 3. oldalon)

| | |
|----------------------------|----------|
| 1 fogantú | 33091000 |
| 1.1 takaródugó a csavarhoz | 96338000 |
| 2 golyórozetta | 94192000 |
| 3 anya | 94194000 |
| 4 betét (kompl.) | 92730000 |
| 5 rozetta | 94135000 |
| 6 z-csatlakozás | 94140000 |
| 7 perlátor (kompl.) | 13914000 |
| 8 kádváltó szelep (kompl.) | 94077000 |
| 9 kádváltó szelep gomb | 94078000 |
| kádváltó szelep gomb gold | 94078990 |
| 10 visszacsapószelep | 94074000 |
| 11 hangtompítók | 96429000 |

| Hiba | Ok | Megoldás |
|---|---|---|
| Kevés a kifolyó víz mennyisége. | - A zuhany szűrős tömítése szennyezett. - A visszafolyás- gátló beragadt. | - A szűrős tömítést a zuhany és a cső között meg kell tisztítani. - A visszafolyás- gátló kicserélése javasolt |
| Nehezen nyitható a csap. | - A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett. | - A kerámiabetétet ki kell cserélni. |
| Csőpög a csap. | - A kerámiabetét meghibásodott. | - A kerámiabetétet ki kell cserélni. |
| A forró víz hőmérséklete nem megfelelő. | - A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva. | - A melegvíz szabályozót újra be kell állítani. |
| Az átfolyós vízmelegítő nem kapcsol be. | - Nincs kiserelve a zuhanyrózsból a vízmennyiség szabályozó. - A szennyfogó szűrő koszos. - A visszafolyás- gátló beragadt. | - El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót. - A szennyfogó szűrőt tisztítani/ cserélni kell. - A visszafolyás- gátló kicserélése javasolt. |

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Přípoje G 1/2":

studená vpravo
teplá vlevo

Průtok:

22 l/min 3 bary

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Namontovat a vyrovnat etážky.
3. Armaturu s těsněním pevně přišroubovat.

Páková baterie s omezením teplé vody, seřízení viz. str. 22.
Ve spojení s průtokovými ohříváči není uzávěr teplé vody nutný.

Velké rozdíly v tlaku mezi přípoji studené a teplé vody musí být vyrovnány.

Pákové baterie firmy Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohříváči, pokud tlak proudu činí alespoň 1,5 baru.

Obsluha

Nadzvednutím páky se mísící baterie otevře.

Otočení vlevo = teplá voda.

Otočení vpravo = studená voda.

31450000: Přestavení na ruční sprchu zatáhnutím za kulatý knoflík na vrchní straně výtoku. Zpětná poloha se uskuteční automaticky po uzavření páky.

Náhradní díly (viz strana 3)

| | | |
|-----|-------------------------|----------|
| 1 | Páka | 31092000 |
| 1.1 | Zátka páky | 96338000 |
| 2 | Krytka | 94192000 |
| 3 | Matice | 94194000 |
| 4 | Kartuše kompl. | 92730000 |
| 5 | Rozeta | 94135000 |
| 6 | Etážka | 94140000 |
| 7 | Perlátor kompl. | 13956000 |
| 8 | Přepínač kompl. | 94077000 |
| 9 | Knoflík táhla | 94078000 |
| 10 | Zamezovač zpětného toku | 94074000 |
| 11 | Zvuková izolace | 96429000 |

Technická data

| | |
|--------------------------------|---------------|
| Provozní tlak: | max. 10 barů |
| Doporučený provozní tlak: | 1 – 5 barů |
| Zkušební tlak: | 16 barů |
| Teplota horké vody: | max. 80 °C |
| Doporučená teplota horké vody: | 65°C |
| Připojovací rozměry: | 150 +/- 16 mm |

Porucha

Příčina

Pomoc

| | | |
|----------------------------|--|---|
| Málo vody | - Sítko v těsnění u sprchy je znečištěno - Zamezovač zpětného nasátí sedí pevně | - Vyčistit sítko mezi sprchou a hadicí - Vyměnit zamezovač zpětného nasátí |
| Armatura chodí těžce | - Kartuše je poškozená, vápenité usazeniny | - Vyměnit kartuši |
| Armatura odkapává | - Kartuše je poškozená | - Vyměnit kartuši |
| Málo teplá voda | - Špatně nastavena zarážka na teplou vodu | - Seřízení zarážky na teplou vodu |
| Průtokový ohříváč nezapíná | - Není odstraněn kroužek ze sprchy - Sítko na zachycování nečistot ucpáno - Zamezovač zpětného nasátí sedí pevně | - Odstranit kroužek ze sprchy - Vyčistit, popř. vyměnit sítko - Vyměnit zamezovač zpětného nasátí |

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Montirajte S-priključke in jih poravnajte.
3. Trdno privijte armaturo s tesnili.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete.

Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda.

31450000: Na ročno prho preklopite tako, da povlečete za okrogli gumb na zgornji strani izliva. Po zaprtju ročke se avtomatsko vzpostavi prejšnje stanje.

Tehnični podatki

| | |
|-------------------------------------|----------------|
| Delovni tlak: | maks. 10 barov |
| Priporočeni delovni tlak: | 1 - 5 barov |
| Preskusni tlak: | 16 barov |
| Temperatura tople vode: | maks. 80° C |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65 °C |

Razdalja od sredine: 150 +/- 16 mm
Priključki G 1/2:

Pretok vode: ca. 22 l/min 3 bari
Zaščita proti povratnemu toku

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 22.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 1,5 bara.

Rezervni deli (glejte stran 3)

| | | |
|-----|-----------------------|----------|
| 1 | Ročka | 31092000 |
| 1.1 | Pokrov/čep | 96338000 |
| 2 | Prirobnica | 94192000 |
| 3 | Matica | 94194000 |
| 4 | Vložek | 92730000 |
| 5 | Rozeta | 94135000 |
| 6 | S-priključek | 94140000 |
| 7 | Perlator kompl. | 13956000 |
| 8 | Preklopna ročica kpl. | 94077000 |
| 9 | Potezalka | 94078000 |
| 10 | Protipovratni ventil | 94074000 |
| 11 | Dušilnik zvoka | 96429000 |

| Napaka | Vzrok | Pomoč |
|-------------------------------|---|---|
| Malo vode | - Filtrirna mrežica prhe je umazana - Protipovratni ventil je obtičal | - Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo - Zamenjajte protipovratni ventil |
| Težko premikanje armature | - Pokvarjen vložek, poapneno | - Zamenjajte vložek |
| Armaturo tropft | - Pokvarjen vložek | - Zamenjajte vložek |
| Prenizka temperatura vode | - Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen | - Nastavite omejevalnik tople vode |
| Pretočni grelnik se ne vklopi | - Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe - Filtri so umazani - Protipovratni ventil je obtičal | - Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe - Očistite/zamenjajte filtre - Zamenjajte protipovratni ventil |

Paznja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite S – spojeve i podesite ih.
3. Pritegnite vijke za pričvršćivanje.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulijevo = vruća voda

Okretanje udesno = hladna voda

31450000: Protok se prebacuje sa slavine na tuš podizanjem ručice na gornjem dijelu izljeva. Nakon zatvaranja protoka vode automatski se prebacuje na slavinu.

Tehnički podaci

| | |
|-------------------------------------|---------------|
| Najveći dopušteni tlak: | max. 10 bar |
| Preporučeni tlak: | 1 - 5 bar |
| Testirano pri tlaku: | 16 bar |
| Temperatura vruće vode: | max. 80° C |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65° C |
| Razmak od sredine | 150 +/- 16 mm |

Spojevi G 1/2":

hladna desno –
topla lijevo

Protok vode:

22 l/min 3 bara

Funkcije samo-čišćenja

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 22. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 1,5 bara.

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

| | |
|----------------------|----------|
| 1 ručica | 31092000 |
| 1.1 poklopac vijka | 96338000 |
| 2 zaštita mehanizma | 94192000 |
| 3 vijak | 94194000 |
| 4 uložak | 92730000 |
| 5 rozete | 96059000 |
| 6 s-spoj | 94140000 |
| 7 aerator pozlaćeni | 13912000 |
| 8 selektor | 94077000 |
| 9 dugme divertera | 94078000 |
| 10 nepovratni ventil | 94074000 |
| 11 prigušivač buke | 96429000 |

Greška

Uzrok

Otklanjanje

| | | |
|---------------------------------|--|---|
| Nedovoljno vode | - Filtar tuša je prljav - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj | - Očistite filtari između tuša i crijeva - Zamijenite nepovratni ventil |
| Ručica se zaglavila | - Neispravan uložak Taloženje kamenca | - Zamijenite uložak |
| Slavina kaplje | - Neispravan uložak | - Zamijenite uložak |
| Preniska temperatura tople vode | - Limiter vruće vode nije dobro podešen | - Podesite limiter vruće vode |
| Protočni bojler ne radi | - Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen - Filtri su prljavi - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj | - Odstranite limiter protoka - Očistite ili zamijenite filtari - Zamijenite nepovratni ventil |

注意！ 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

流速：约22升/分钟3巴
单向阀防倒流

安装

1. 将进水管道冲洗干净。
2. 安装并调整S形偏心接头。
3. 固定龙头和密封垫圈。
冷、热水管间的过大压力差必须予以平衡。

带有热水控制装置的单手柄龙头的调节，请参见第18页

如果使用直流式热水器，则不需热水控制装置

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

操作

提起把手，龙头开启。

向左偏转：热水，向右偏转：冷水

31450000：拉起出水嘴上面的球形按钮，水流被切换至手持花洒。龙头关闭后，自动复原。

备用件 (参见第3页)

| | | |
|-----|--------|----------|
| 1 | 手柄 | 31092000 |
| 1.1 | 手柄塞 | 96338000 |
| 2 | 球形罩 | 94192000 |
| 3 | 螺母 | 94194000 |
| 4 | 阀芯整体 | 92730000 |
| 5 | 装饰罩 | 94135000 |
| 6 | S形偏心接头 | 94140000 |
| 7 | 水波器 镀铬 | 13956000 |
| 8 | 分水器 | 94077000 |
| 9 | 提拉钮 | 94078000 |
| 10 | 单向止回阀 | 94074000 |
| 11 | 消音器 | 96429000 |

技术参数

| | |
|-----------|------------|
| 工作压强： | 最大10巴 |
| 推荐工作压强： | 1 - 5巴 |
| 测试压强： | 16巴 |
| 热水温度： | 最高80° C |
| 推荐热水温度： | 65° C |
| 连接尺寸： | 150 ± 16毫米 |
| 连接管线G ½"： | 左热右冷 |

| 问题 | 原因 | 排除 |
|----------|---|--|
| 龙头出水量小 | - 花洒滤网有垃圾堵塞 - 单向阀无法回缩 | - 清洗花洒和软管间的过滤密封件 - 更换单向阀 |
| 龙头开关困难 | - 阀芯损坏，水垢太多 | - 更换阀芯 |
| 龙头滴水 | - 阀芯损坏，水垢沉积 | - 更换阀芯 |
| 热水温度过低 | - 热水温度限制装置安装不正确 | - 正确安装热水温度限制装置 |
| 燃气热水器不工作 | - 手持花洒的流量限制器没有转动 - 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀无法回缩 | - 手持花洒的流量限制器没有转动 - 清洗过滤网/更换过滤网 - 更换单向阀 |

Önemli! Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

Montajı

1. Su girişi hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. S Bağlantıları monte edip bataryanın düzlüğünü ayarlayınız.
3. Bataryayı contaları ile birlikte monte ediniz.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca, karıştırma düzeni açılır.

Musluk kolu sola çevrilince = sıcak su.

Musluk kolu sağa çevrilince = soğuk su.

31450000: Musluğun gagasının üst tarafındaki divertör kolunu yukarı çekerek bataryayı gagadan el duşu çıkışına yönlendirebilirsiniz. Batarya Kapandığında divertör otomatik olarak düşer ve su akımı gagaya yönlendirilir.

Teknik Bilgiler

| | |
|------------------------------------|--------------|
| İşletme basıncı: | azami 10 bar |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 1 - 5 bar |
| Kontrol basıncı: | 16 bar |
| Sıcak su sıcaklığı: | azami 80° C |
| Tavsiye edilen sıcak su sıcaklığı: | 65° C |

Bağlantı ölçüleri:
Bağlantılar G ½”:

150±16mm
soğuk sağ -
sıcak sol
22 l/dk. 3 bar

Debisi:
Geri emme önleyici

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 22. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Su akış basıncı en azından 1,5 bar olan yerlerde, Hansgrohe tek elle karıştırma bataryalarını hidrolik ve termik kumandalı sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanabilirsiniz.

Servis parçaları (Bakınız sayfa 3)

| | | |
|-----|--------------------|----------|
| 1 | Musluk kolu | 10490XXX |
| 1.1 | Musluk kolu tıpası | 96338000 |
| 2 | Ayna | 96468000 |
| 3 | Somun | 96461000 |
| 4 | Hartuş (komple) | 92730000 |
| 5 | Rozet | 94135000 |
| 6 | S-bağlantı | 94140000 |
| 7 | Perlatör | 13956000 |
| 8 | Divertör (komple) | 94077000 |
| 9 | Divertör kolu | 94078000 |
| 10 | Çek valf | 94074000 |
| 11 | Schalldämpfer | 96429000 |

Arıza

Sebebi

Yardım

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| Az su geliyor | - Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir | - El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın - Çek valfı değiştirin |
| Batarya kullanımı ağırlaşıyor | - Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir | - Kartuşu değiştirin |
| Batarya su damlatıyor | - Kartuş bozuk olabilir | - Kartuşu değiştirin |
| Sıcak suyun derecesi çok düşük | - Isı limitleyici düzgün çalışmıyor | - Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın |
| Şofben çalışmıyor | - El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir - Filtre tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir | - Akım limitleyiciyi çıkartın - Filtreyi temizleyin yada çıkartın - Çek valfı değiştirin |

Προσοχή ! Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης να πλυθεί και να ελεγχθεί.

Συναρμολόγηση

1. Πλύνετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Δένετε τις s- ενώσεις & τις ευθυγραμμίζετε.
3. Συνδέετε τον μίκτη με τον νιπτήρα.

Δεν πρέπει να υπάρχουν μεγάλη διαφορά πίεσης ανάμεσα στο ζεστό και στο κρύο νερό.

Λειτουργία

Ο μείκτης λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό

Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό

31450000: Η ροή αλλάζει απο κανονική σε ντους τραβώντας το κουμπί του εναλλάκτη στο πάνω μέρος του ρουζουνιού. Αφού κλείσετε την ροή του νερού ο εναλλάκτης γυρίζει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Λειτουργία πίεσης: | έως 10 bar |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 1 – 5 bar |
| Τεστ πίεσης: | 16 bar |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 80°C |
| Συνιστώμενη ζεστού νερού: | θερμοκρασία 65°C |

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Κεντρική απόσταση: | 150 ± 16mm |
| Συνδέσεις ½: | κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά |
| Κατανάλωση νερού: | περίπου 22 l/min 3 bar |
| Περιλαμβάνει βαλβίδας αντεπιστροφής. | |

Για να προσαρμόσετε τον δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε όπως δείτε τη σελ. 22.

Δεν απαραίτητη η προσαρμογή όταν χρησιμοποιείται θερμοσίφωνα συνεχούς ροής.

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και με θερμοσίφωνα συνεχούς ροής, θερμικά ή υδραυλικά εφ' όσον η ελάχιστη πίεση είναι 1,5 bar.

Ανταλλακτικά (Είδη σελίδα 3)

| | | |
|-----|----------------------|----------|
| 1 | Λαβή | 31092000 |
| 1.1 | Τάπα βίδας | 96338000 |
| 2 | Karpe | 94192000 |
| 3 | Παξιμάδι | 94194000 |
| 4 | Μηχανισμός πλήρης | 92730000 |
| 5 | ροζέτα | 94135000 |
| 6 | S-ένωση | 94140000 |
| 7 | Φίλτρο | 13956000 |
| 8 | Διανομέας | 94077000 |
| 9 | Κουμπί εναλλάκτη | 94078000 |
| 10 | Ανεπίστρεπτη βαλβίδα | 94074000 |
| 11 | Schalldämpfer | 96429000 |

| Λάθος λειτουργία | Αιτία | Διόρθωση |
|---|--|--|
| Ανεπαρκές νερό | - Βρώμικο Σιτάκι - Η ανεπίστρεπτη βαλβίδα δεν γυρίζει πίσω. | - Πλύνετε το σιτάκι ανάμεσα στο ντους & το σπιράλ - Αλλάξτε την ανεπίστρεπτη βαλβίδα |
| Σκληρός μείκτης | - Ελαττωματικό φυσίγγιο μείκτη | - Αλλαγή φυσιγγίου |
| Έσπασε ο μείκτης | - Ελαττωματικό φυσίγγιο μείκτη | - Αλλαγή φυσιγγίου |
| Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού | - Μη επαρκές ζεστό νερό | - Ρυθμίστε την θερμοκρασία νερού. |
| Ο θερμοσίφωνα συνεχούς ροής δεν ανοίγει | - Δεν έχει αφαιρεθεί ο μειωτήρας ροής στη λαβή ντους - Τα Φιλτράκι στην λαβή ντους είναι λερωμένο - Η ανεπίστρεπτη βαλβίδα δεν γυρίζει πίσω. | - Καθαρίστε τον μειωτήρα νερού στη λαβή ντους - Καθαρίστε το Φιλτράκι απο τη λαβή του ντους - Αλλάξτε την ανεπίστρεπτη βαλβίδα |

من الممكن استخدام خلاطات اليد الواحدة "هانزجر وهي" بالارتباط مع مسخنات للدفق ذات تحكم هيدرولي وحراري، إذا كان ضغط التدفق يبلغ 1,5 بار على الأقل.

التركيب

1. تشطف الأنابيب الموصلة بشكل فني.
2. تركيب الوصلات S وتضبط وجهتها.
3. تربط وحدة الخلاط مع عناصر منع التسريب.

ا يلزم معالجة الفروق الكبيرة في الضغط بين توصيلات الماء البارد وتوصيلات الماء الساخن.

الإستعمال

- من خلال رفع المقيض يفتح الخلاط.
التحريك إلى اليسار = ماء ساخن.
التحريك إلى اليمين = ماء بارد.
31450000 إن التدفق مُتَغَيَّرُ مِنَ الحَمَامِ أَنْ يُمَطَّرَ وظيفة
بسنخَب المقيض في الجانب الأعلى للتدفق. بعد سَدّ تدفق الماء،
تَعُوذُ الخلاطة ألياً إلى وظيفة الحَمَامِ..

الأجزاء

| | | |
|-----|-------------------|----------|
| 1 | مقيض | 31092000 |
| 1.1 | سدادة المقيض | 96338000 |
| 2 | الحافة | 94192000 |
| 3 | صمولة | 94194000 |
| 4 | خرطوشة كاملة | 92730000 |
| 5 | الحافة | 94135000 |
| 6 | S-وصلة | 94140000 |
| 7 | مرذذ هواء كامل | 13913000 |
| 8 | وسيلة تحويل كاملة | 94077000 |
| 9 | زر جذب | 94078000 |
| 10 | مانع ارتداد | 94074000 |
| 11 | Schalldämpfer | 96429000 |

اصفات الفنية

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| حد أقصى 10 بار | ضغط التشغيل: |
| 1 - 5 بار | ضغط التشغيل الموصى به: |
| 16 بار | ضغط الإختبار: |
| حد أقصى 80° م | درجة حرارة الماء الساخن: |
| | درجة حرارة الماء الساخن |
| 65° م | الموصى به: |
| 150 زاندا/ناقص 16 مم | أبعاد الوصلة: |
| البارد يميني و الحار يساري. | توصيل مخارج 2/1" |
| حوالي 13 لتر/دقيقة 3 بار | قدرة الدفق: |

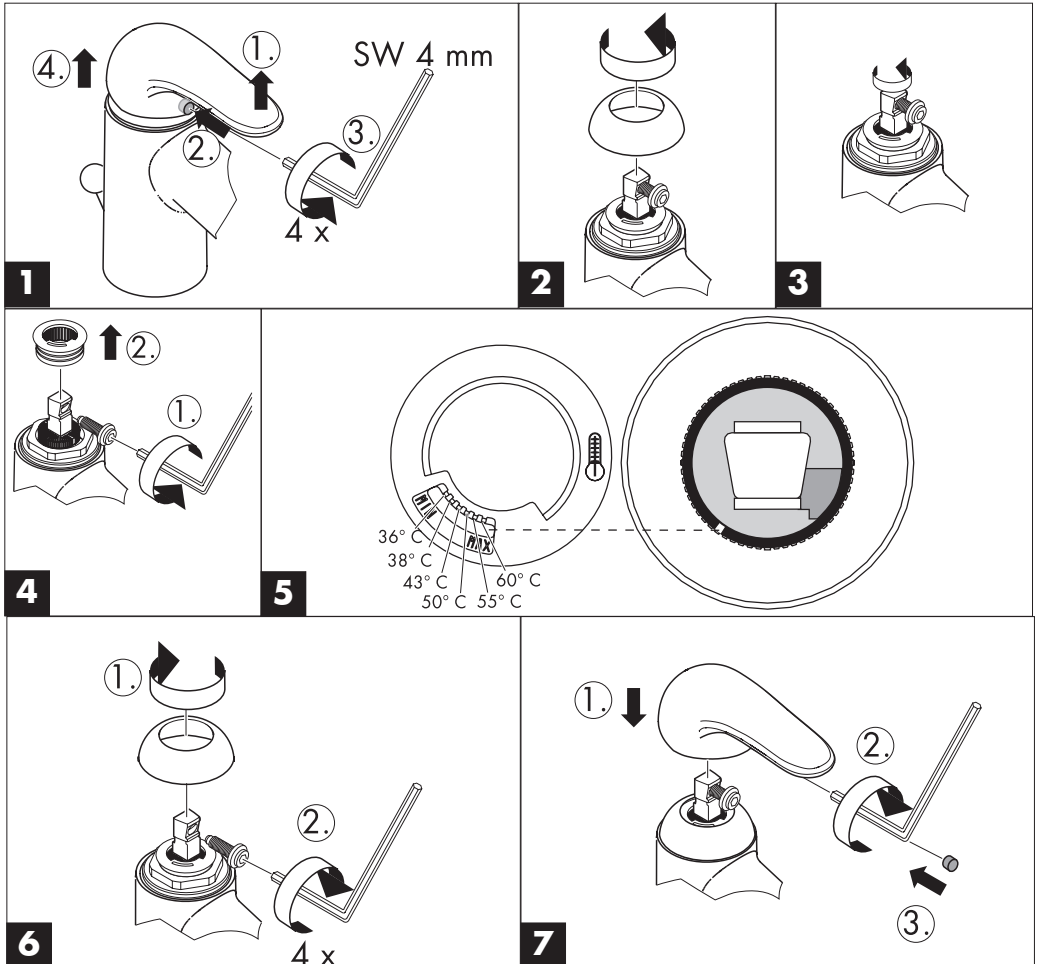
عمل مضاد للأوساخ (الثلوث)

خلاطات اليد الواحدة ذات التحديد للماء الساخن، للضبط أنظر صفحة (22).

بالارتباط مع مسخنات الدفق لا تكون هناك ضرورة لمانع الماء الساخن.

| العطب | السبب | العلاج |
|-------------------------------------|---|---|
| كمية المياه ضئيلة | - فلتر الدوش متسخ - الفلتر متسخ | - نظف الفلتر بين مقبض الدوش وخرطوم المياه - نظف / أبدل الفلتر - أبدل صمام مانع الإرتداد |
| نراع الحنفيّة صلب | - جهاز خلط المياه الداخلي معطل | - أبدل جهاز خلط المياه الداخلي |
| الحنفيّة تقطر | - جهاز خلط المياه الداخلي معطل بسبب الترسبات | - أبدل جهاز خلط المياه الداخلي |
| درجة حرارة الماء الساخن متدنّية | - محدد حرارة الماء الساخن تدليه خطأ | - عتّل وضعيّة محدد الحرارة. |
| مدفّق المياه الساخنة الفوري لا يعمل | - محدد الدفق في مقبض الدوش لم يزل - الفلتر متسخ | - أزل محدد الدفق - نظف / أبدل الفلتر - أبدل صمام مانع الإرتداد |
| | - صمام مانع الإرتداد لم يرجع إلى مكانه | |

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar.
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar.
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bars.
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar.
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar.
 Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldt vandstemperatur 10o C, vandtryk 3 bar.
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.
 Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pretočni tlak 3 bar
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary.
 Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60°C, hidegvíz-hőmérséklet 10°C, víznyomás 3 bar
 Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60°C, teplota studené vody 10°C, tlak proudu 3 bary.
 热水限制: 热水温度60°C, 冷水温度10°C, 流动压力3巴
 Limiter vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 3 bara
 Sicak su sinirlamas: Sicak su sicakligi 60°C, soğuk su sicakligi 10°C, akma basinci 3 bar
 Περιορισμός ζεστού νερού: Θερμοκρασία ζεστού νερού 60° C, θερμοκρασία κρύου νερού 10° C, πίεσης ποής 3 bar.
 محدد الماء الساخن: حرارة الماء الساخن 60°م، حرارة الماء البارد 10°م، ضغط التدفق 3 بار.



hansgrohe

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com